

NEUE NACHRICHTEN BESSUNGER

Zeitung für Bessungen, die Heimstättensiedlung, Eberstadt und Mühlthal

Ralf-Hellriegel-Verlag · Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt · Fon: 0 61 51/8 80 06-3 · Fax: 0 61 51/8 80 06-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 13

5. August 2011

20. Jahrgang

Foyer Tribute Night zum Vierten



DIE VORFREUDE ist ihnen ins Gesicht geschrieben. Ralf-Roman Korsch (l.) und Peter Hoffmann, die Macher der „Foyer Tribute Night“, gaben sich locker und entspannt beim Fototermin vor einem der zahlreichen Veranstaltungspakete, die in Darmstadt für die Veranstaltung werben. „Natürlich haben wir noch eine Menge Arbeit vor uns“, blickt Korsch auf die letzte Woche vor dem Event. „Aber dank der vielen fleißigen Helfer sowie der reibungslosen Zusammenarbeit mit dem Staatstheater und der Stadt haben wir das im Griff“, ergänzt Partner Hoffmann. Große Namen haben die beiden auch für das vierte Coverband-Spektakel nach Darmstadt geholt: Neben den Dire Straits, Supertramp und Status Quo haben sich auch Phil Collins & Genesis angesagt. Europas weltbeste Tribute-Bands präsentieren sich am 13. August 2011 ab 19 Uhr im Foyer des Staatstheaters. Eine Gastro-Lounge, die große Catering-Freiterrasse und eine Video-Großleinwand-Übertragung für alle Zuschauer sorgen für die nötige Wohlfühl-Atmosphäre. Einen Teil des Erlöses der FTN erhält die Darmstädter Stiftung „Sag Ja zum Kind“. „In angenehmer Atmosphäre gute Musik zu genießen, mit Freunden Party machen und dabei noch etwas Gutes zu tun – das wird ein perfekter Abend“, freut sich Schirmherr Walter Hoffmann, Darmstadts Alt-Oberbürgermeister. Eintrittskarten sind, solange der Vorrat reicht, an den folgenden Vorverkaufsstellen erhältlich: Staatstheater Darmstadt, Telefon 06151-2811600, Darmstadt Shop 06151-134513, Fritz Tickets & More 06151-270927, Ticketservice Pfungstadt 06157-974201, oder im Internet unter www.foyer-tribute-night.de/tickets.html (Bild: Ralf Hellriegel)

GOLD-ANKAUF & AUKTION
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

ALBERT KIEL Briefmarken
Darmstadt-Eberstadt - Tel.: 06151 - 55047 - Fax: 55049
Pfungstädter Str. 35 - Email: info@kiel-briefmarken.de

Ihr Profimakler für Darmstadt

Einfamilienhäuser gesucht
Kaufinteressenten mit Bonität suchen über unser Büro

in guter Wohnlage Darmstadt
gepflegte 1-2 Familienhäuser von 300.000 Euro bis 2,8 Mio. Euro

64283 Darmstadt, Erbacher Str. 4
www.immoprofi-zahedi.de
TEL: 0 61 51 - 59 90 5-0

IMMOPROFI
ANDRÉ ZAHEDI

www.will-gut-verkaufen.de

Das wird meiner!

Gebraucht. Gesucht. Gekauft.
Ihr junger Gebrauchter von Mercedes-Benz.

Mercedes-Benz

AUS DEM INHALT

Darmstadt Katzenfreunde gründen Verein 2

SONDERSEITEN

BBL-Sommerfest 3

Rämschter Kerb 4
Ewwerschter Kerb 5-7
Ihr Zuhause 10

Zeitung nicht erhalten? Telefon DA-880063

60 Jahre SG Eiche

20.08.2011

Kinder- und Familien-Tag
von 13.00 - 18.00 Uhr

Bunter Abend
ab 19.30 Uhr mit **Woody, Springflute** u. v. m.

Freier Eintritt

Hoffest im Weinhaus Gies

BESSUNGEN (ng). Am 13. August wird im Weinhaus Gies, der beliebten Weinklaus im Herzen von Bessungen gefeiert: Das alljährliche Hoffest steht an. Der Innenhof bietet zahlreiche Sitzplätze und ausreichend Stehtische, womit einer gemütlichen Veranstaltung nichts mehr im Wege steht. Die musikalische Stimmung für jeden Geschmack kommt von „Pezi“. Um keinen Hunger aufkommen zu lassen, werden an diesem Tag auch Kleinigkeiten zum Essen angeboten. Dazu passen natürlich die Pfälzer Gies-Weine oder exotische Rotweine aus Chile und Argentinien. Das Fest beginnt um 10.30 Uhr und endet gegen 15 Uhr. Zur Unterstützung von Rettungsdiensten wird der Erlös der Veranstaltung an den ASB-Baby-Notarwagen weitergeleitet. Das Weinhaus Gies befindet sich in der Bessunger Straße 102 in Darmstadt und ist ganz bequem mit der Straßbahnlinie 8, Haltestelle „Bessunger Straße“, zu erreichen.

Ihr Einstieg in die Premiumklasse.

So gut wie neu und preislich mehr als verlockend: Gepflegte Jahreswagen und andere junge Gebrauchte der A-, B-, C- oder E-Klasse warten auf Sie. Steigen Sie jetzt ein – kommen Sie zur Probefahrt!

AUTOHAUS BARTMANN
Bartmann & Sohn GmbH, Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung, Robert-Bosch-Straße 20, 64319 Pfungstadt
Tel. 06157 80030, Fax 06157 800331, www.bartmann.de

Immobilien kaufen und verkaufen – mit Erfolg, Sicherheit und Vertrauen
»Entscheidend ist und bleibt das persönliche Gespräch, das menschliche Vertrauen. Deshalb freuen wir uns auf Sie.«

Wir sind Ihr Team!

KLEINSTEUBER
Immobilien GmbH
Donnersbergweg 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

Haar-Trend Ullmann

Bessunger Straße 88
64285 Darmstadt
Tel. 0 615 1-3 68 1665

Inh. **Elvira Ullmann**
Friseurmeisterin

Kostenlose Parkplätze
im Parkhaus Jagdhof

Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag,
Donnerstag + Freitag
9.00-18.00 Uhr
Samstag 8.00-13.00 Uhr
Mittwoch Ruhetag



Heimstättenkerb: Flohmarkt und Kinderfest

HEIMSTÄTTE (ng). Im Rahmen der Heimstättenkerb (2.-5.9.) findet auf dem Sportgelände der SG Eiche am Samstag (3.9.) von 12-16 Uhr der alljährliche Kinderflohmarkt statt. Verkauft werden

gegen. Anmeldeschluss ist der 30. August.

Von 13-16 Uhr findet am gleichen Tag wieder das große Kinderfest statt, an dem sich die Vereine und Kirchengemeinden der Heimstättensiedlung mit verschiedenen Spielstationen beteiligen. Hierzu sind alle Kinder recht herzlich eingeladen. Auf vielfachen Wunsch wird der „Menschenkicker“ wieder vor Ort sein. Außerdem steht der Baby-Notarztwagen des Arbeiter-Samariter-Bundes zur Besichtigung bereit. Der Bürger- und Kerbverein Heimstättensiedlung bedankt sich schon an dieser Stelle beim Kinderfestteam und bei allen Helfern für die Unterstützung sowie bei den Gewerbetreibenden für die Spenden.

NEUE NACHRICHTEN
BESSUNGER
LOKALANZEIGER
Wo Kulturelles
auf Informatives trifft ...

kann alles rund ums Kind. Natürlich dürfen auch Kinder einen eigenen Stand betreiben. Die Standgebühr beträgt 2,50 Euro und einen Kuchen. Anmeldungen nehmen ab sofort Maria Böhlert (Telefon 314650) und Silke Keller (Telefon 8507034) ent-

Nieder-Beerbacher Schulkameraden spenden für den guten Zweck

MÜHLTAL (ng). Mit großer Freude durften der Vorsitzende Eberhard Tyralla und Bereitschaftsleiter Thorsten Tyralla 24. Juli eine Geldspende in Höhe von 293 Euro für das Deutsche Rote Kreuz (DRK) Nieder-Beerbach in Empfang nehmen.

Die Zuwendung hat das DRK dem Schulkameradenjahrgang 1926/27 aus Nieder-Beerbach zu verdanken, welche ihr Sparbuch aufgelöst haben und das Geld einem guten Zweck zukommen lassen wollten. Nach kurzer Beratung wurde das DRK Nieder-Beerbach als Empfänger der Spende festgelegt.

Eberhard Tyralla bedankte sich bei Georg Schuchmann und betonte das, dass DRK die Geldspende gerade jetzt sehr gut gebrauchen könne, da in naher Zukunft eine Ersatzbeschaffung für den mittlerweile 19 Jahre alten Krankenwagen anstehe.

„Für eine Institution wie das DRK Nieder-Beerbach, das seine Anschaffungen und laufenden Kosten ohne große Zuschüsse der öffentlichen Hand tätigen muss, sind wir für jede Spende dankbar“, so Thorsten Tyralla.

Damit die Geldübergabe einen stilvollen Rahmen bekam, lud das DRK die Schulkameraden zu Kaf-

fee und Kuchen ins Gemeindezentrum ein und hatte als kleine Überraschung für die Gäste den

Videofilm ihrer goldenen Konfirmation aus dem Jahr 1991 vorbereitet.



SPENDENÜBERGABE. Die Nieder-Beerbacher Schulkameraden des Jahrgangs 1926/27 überbrachten dem örtlichen DRK-Ortsverband am 24. Juli ein willkommenes Geschenk: Einen Scheck über 293 Euro. Im Bild vorne Eberhard und Thorsten Tyralla vom DRK Nieder-Beerbach mit dem Sprecher der Schulkameraden, Georg Schuchmann (M.). (Zum Bericht) (Bild: DRK N.-Beerbach)

Vom Schloss zum Prinz-Georgs-Garten

DARMSTADT (ng). Ein zweiteiliger Rundgang vom Residenzschloss durch den Herrngarten, zur Grablege der Großen Landgräfin Karoline, bis zum spätklassischen Prinz-Georgs-Garten mit seinen beiden Palais findet am 13. 15. August jeweils um 15 Uhr statt. Treffpunkt für alle Interessenten ist am Marktplatz, gegenüber Haupteingang Schloss. Die Karten kosten jeweils 7 Euro (ermäßig 5 Euro) und sind im Vorverkauf im Darmstadt Shop Luisencenter, im Internet unter www.darmstadt-marketing.de oder direkt am Treffpunkt erhältlich.

Gründungstreffen der Katzenfreunde in Darmstadt Alles für die Katz'

DARMSTADT (hf). Nachdem bereits in über 90 Orten erfolgreich Catsitting praktiziert wird, entsteht nun auch in Darmstadt eine regionale Gruppe des Freundeskreises Katze und Mensch e.V. Die Mitglieder helfen sich gegenseitig bei der Betreuung ihrer Samtpfoten in der Urlaubszeit, so dass Mieze in Ruhe in ihrem gewohnten Zuhause bleiben kann. Das Prinzip, die Katzen während der Ferien oder anderer Abwesenheit im eigenen Zuhause zu lassen, ist ein Erfolgskonzept. Schon knapp 4.000 Mitglieder des Vereines nutzen die Möglichkeit, unabhängig zu sein und trotzdem die eigenen Stubentiger gut versorgt zu wissen.

Hauptaufgabe des Vereines ist das gegenseitige Catsitting. Es ist das Erfolgskonzept, das bereits seit über 16 Jahren praktiziert wird. Besonders Katzen, die anders als Hunde, nicht gerne ver-

reisen und ihr Revier nicht verlassen wollen, stellen während der Urlaubszeit oft ein Problem dar. In solchen Zeiten helfen sich die Vereinsmitglieder. Die Katzen können in ihrem gewohnten Zuhause bleiben. Ein Catsitter kommt meistens zweimal täglich in die Wohnung und versorgt den Stubentiger mit Futter, Wasser und Streicheleinheiten. Auch werden die Blumen gegossen oder der Briefkasten geleert, wenn es vereinbart wurde. Das ist sowohl für den Stubentiger als auch den Katzenbesitzer eine stress- und sorgenfreie Zeit, so dass der Urlaub wirklich genossen werden kann.

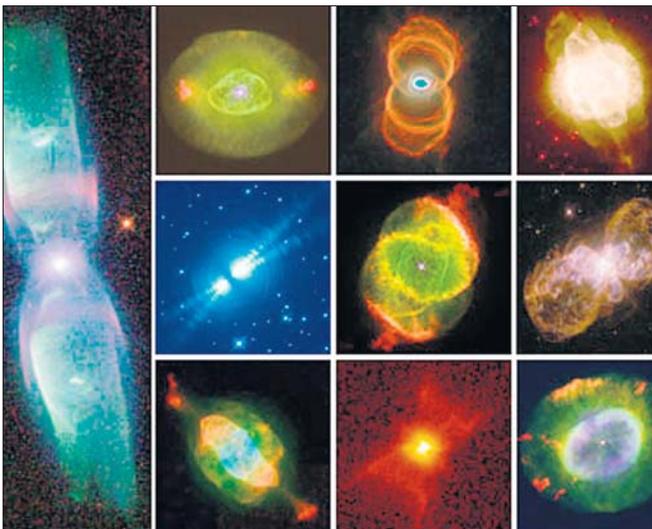


RUND UM DEN STUBENTIGER dreht es sich beim Freundeskreis Katze und Mensch e.V., der sich Mitte August in Darmstadt gründen wird. (Zum Bericht) (Bild: Freundeskreis Katze u. Mensch)

Der Schwerpunkt der Mitgliederzahl liegt in Baden-Württemberg, aber es gibt auch Katzenfreunde in München, Essen, Hamburg, Oldenburg, Coburg und in weiteren Städten. Der Verein ist seit Beginn seiner Gründung als gemeinnützig anerkannt und verwendet seine Einnahmen für die Kastration von herrenlosen Katzen, um die Flut von Katzen Nachwuchs einzudämmen.

zu können, freut sie sich auf die neuen Kontakte mit anderen Katzenfreunden. Das Gründungstreffen findet am 12. August ab 19 Uhr im Restaurant „Carouso“, Wilhelm-Leuschner-Straße 213 in Griesheim statt. Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldungen bei Anja Dötsch, Telefon 0178-5231803, mail: darmstadt@katzenfreunde.de Weitere Infos unter www.katzenfreunde.de.

Edelsteine am Himmel



DIE VOLKSSTERNWARTE auf der Ludwigshöhe lädt am 20 August um 20 Uhr zu einem Vortrag unter dem Titel „Edelsteine am Himmel“ ein. Seit 1764 sind diese Objekte bekannt: Planetarische Nebel. Vieles zu ihrer Entstehung und Entwicklung ist auch heute, rund 250 Jahre nach ihrer Entdeckung, immer noch rätselhaft. Die Gäste erfahren, wie Forscher über Generationen und politische Systeme hinweg an der Lösung vieler Fragen beteiligt waren und erleben, warum planetarische Nebel als „Edelsteine des Himmels“ bezeichnet werden – und dass sie diesen Titel zu Recht tragen. Referent ist Harald Horneff von der Volkssternwarte Darmstadt e.V. Im Anschluss an den Vortrag kann mit den Fernrohren der Sternwarte der Nachthimmel beobachtet werden. Eine Anfahrtsbeschreibung findet sich unter www.vsd.de. Der Eintritt kostet 3 Euro, für Kinder und Mitglieder der Volkssternwarte ist der Eintritt frei. Die Besucher werden gebeten, hinter dem Seminar Marienhöhe zu parken und der asphaltierten Straße zur Sternwarte zu folgen. Der Fußweg beträgt ca. fünf Minuten. (Bild: Volkssternwarte e.V./www.astro.washington.edu)

BESTATTUNGEN
KÖLSCH
Georgenstraße 40A
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon (0 61 51) 9 44 90
Telefax (0 61 51) 94 49 16

Immobilien und Grundstücke für solvente Kunden gesucht

Margit Becker
Immobilienmaklerin
Immobilienverwaltung

Telefon: 06151 555440
Mobil: 0176 65162281
www.margitbecker-immobilien.de
E-Mail: margitbecker@gmx.net
64285 Darmstadt · Hebergstraße 55

Malerschnelldienst

- Sofortrenovierung
- Anstriche aller Art
- Tapezierarbeiten
- Verlegung von Teppich- und Kunststoffboden
- Auch kleinste Renovierungen werden ordnungsgemäß ausgeführt!

Preisangebote anfordern!

Malermeister S. Schreiner



Sandbergstraße 18 · 64285 Darmstadt
Telefon 0 61 51/6 56 68 · Telefax 6 12 57

Spaß und Unterhaltung für Groß und Klein

Die Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe e.V. lädt am 7. August ab 11 Uhr zum Sommerfest auf die Ludwigshöhe ein. Besonders für die jüngsten Gäste haben sich die Veranstalter wieder einiges einfallen lassen. In diesem Jahr sorgt der Zirkus „Hallöchen“ für vergnügte Unterhaltung zum Mitmachen und natürlich ist auch Helga Nos beim Spielfest wieder aktiv. Auch der große Waldspielplatz lädt zum Klettern, Turnen und Toben ein.

Zur Aufmunterung wird auf der Ludwigshöhe Kaffee gereicht und der Durst mit gut gekühlten Getränken gelöscht. Die „berühmt-berüchtigte“ und gut bestückte Kuchentheke lädt zum Schlemmen ein und die Ludwigsklause bietet Spezialitäten vom Grill an.

Wanderfreunde treffen sich um 10 Uhr an der Lichtenbergschule, um gemeinsam den Hausberg zu erklimmen, um am Ludwigsturm zu feiern.

Sommerfest Ludwigshöhe

7. August • 11 Uhr

Kinderfest
mit Zirkus Hallöchen und TGB

Bergfest
mit bester Aussicht

Wanderung auf den Hausberg
10 Uhr ab Lichtenbergschule

Große Kaffee- und Kuchentheke
mit Selbstgebackenem

Veranstalter:
Bürgeraktion Bessungen-Ludwigshöhe (BBL)



Bild: Ralf Hellriegel

- Ausführung sämtlicher Dacheindeckungen und Reparaturen
- Gegründet 1863

Klappacher Straße 84
64285 Darmstadt
Tel.: 0 61 51/66 14 42
Fax: 0 61 51/136 02 48
Mobil: 0170/776 45 84

ARCADE

Der freundliche Café-Kiosk
in BESSUNGEN

Sonntagsbrötchen ab 30 Cent

Täglich frische Backwaren
von der Bäckerei JUNG

Lieferung frei Haus

Bessunger Str. 8 • 6425 Darmstadt • 06151 - 951 27 11

Zeitschriften
Eis & Getränke
Belegte Brötchen
Tabakwaren
Lottoannahmestelle
Kaffee, auch To Go
HERMES Annahmestelle

LUDWIGSKLAUSE

auf dem Bessunger Hausberg

Feiern Sie mit uns beim Sommerfest der BBL!

Für das leibliche Wohl ist mit Spezialitäten vom Grill gesorgt.

Wir freuen uns auf Sie! Ihr Team von der Ludwigsklause
Tel. 0 61 51-5 24 16 • www.ludwigshoehe-darmstadt.de

Viel Vergnügen auf der Ludwigshöhe
beim Sommerfest der BBL!

NEUE NACHRICHTEN
BESSUNGER

Wir wissen, was abgeht.
Sie wissen, wo's drinsteht!

Bürgeraktion

Bessungen/Ludwigshöhe e.V.

ANZEIGE

BBL-Termine 2011

6. August, 14 Uhr Wanderung z. Naturfreundehaus Eberstadt, ca. 3 Std., Treffpunkt Lichtenbergschule, Endstation Linie 3	16.-20. September Bessunger Kerb
3. September, 14 Uhr Wanderung zum Birkenwasser und zur Fischerhütte, Treffpunkt Schützenhaus Bollenfalltor	11. Dezember Waldweihnacht auf der Ludwigshöhe

Weitere Termine und Infos:
www.bessungen-ludwigshoehe.de

Viel Spaß und gute Laune
am 7. August auf der
Bessunger Ludwigshöhe
wünscht Ihnen Ihre
Darmstädter
Privatbrauerei

Ein Schluck daheim!



„WER + WAS = WO“ – HIER WERDEN SIE GEFUNDEN!

Die dritte Auflage des beliebten Gewerbeführers „Wer + Was = Wo“ für Eberstadt ist in Arbeit.

ZEIGEN SIE MIT IHRER ANZEIGE PRÄSENZ!

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ellen Hellriegel, Telefon 0 61 54 - 69 65 52, per Mail über www@ralf-hellriegel-verlag.de oder auf www.ralf-hellriegel-verlag.de

„Sag Ja zum Kind“ e.V. geht auf Nummer sicher



„Zwockel“ über die Sicherheitskleidung auf jeden Fall. Auch die Vorsitzende des Vereins Hildegard Strube bedankte sich sehr herzlich: „Mit dieser Spende hat der TÜV Hessen Süd wesentlich zur Sicherheit der von uns betreuten Krippenkinder beigetragen.“ (Bild: Sag Ja zum Kind)

DANK EINER GROSSZÜGIGEN SPENDE des TÜV Hessen Süd konnte der Verein „Sag Ja zum Kind“ die jungen Gäste seiner Kinderkrippe Mitte Juli mit leuchtenden Warnwesten ausstatten. Auch wenn der eine oder andere Zentimeter bis zum korrekten Sitz der Westen offensichtlich noch fehlt – gefreut haben sich die

KAMPF-SPORTSCHULE
kostenloses Probetraining
SAN-TI
kostenloses Probetraining

- Taekwon-Do
- Kick-Boxen
- Thai-Boxen
- Kinder-Karate
- Schlumpf-Karate
- Karate • Jiu-Jitsu

Heidelberger Landstr. 237
64297 Darmstadt • Telefon 06151-59 38 99
www.san-ti.de • info@san-ti.de

AUS DEM WACHBUCH

Rathaus Mühlal von Einbrechern heimgesucht

MÜHLTAL (ots). In der Nacht zum Samstag (30.07.2011) brachen bislang Unbekannte in das Rathaus der Gemeinde Mühlal in Nieder-Ramstadt ein. Als Beute konnten die Langfinger mehrere Schlüssel sowie einen kleinen Bargeldbetrag ergattern. Die Täter hebelten eine Tür des Rat- und Bürgerhauses in der Ober-Ramstädter Straße auf und gelangten so in das Gebäudeinnere, wo sie mehrere Bürotüren der Verwaltung aufbrachen und die Räume nach Diebesgut durchsuchten.

Durch das rabiate Vorgehen verursachten die Ganoven nach ersten Einschätzungen einen in Relation zu ihrer Beute hohen Sachschaden, der noch genau beziffert werden muss.

Im Zusammenhang mit dem Einbruch wurden durch Zeugen um 2.30 Uhr verschiedene Stimmen in Tatortnähe gehört. Im Bereich des Vingakerweges fiel zudem ein etwa 20 Jahre alter, schlanker Mann auf. Dieser hatte kurze dunkle Haare, war dunkel gekleidet und führte einen Rucksack mit sich.

Die Polizei sucht weitere Zeugen, die gebeten werden, sich mit der Polizeistation Ober-Ramstadt unter der Rufnummer 06154-63300 in Verbindung zu setzen.

Die Geschichte der Dorfkirche

MÜHLTAL (ng). Wie bereits in den vergangenen Jahren, wird der Arbeitskreis Heimatgeschichte Mühlal (AHM) auch in diesem Jahr mit einem heimatgeschichtlichen Beitrag zum Programm der Nieder-Ramstädter Kirchweih beitragen. Zur diesjährigen

MARKEN OUTLET
Markenmode von Kopf bis Fuß
Lagerstraße 12
64297 DA-Eberstadt
Mo.-Fr. 9-12.30 Uhr und
14.30-18 Uhr • Sa. 9-13 Uhr

„Rämschter Kerb“ lädt der AHM zur Betrachtung des eigentlichen Kirchweih-Objekts, der Dorfkirche zu Nieder-Ramstadt, ein. Gernot Scior wird in einem Vortrag eigene Untersuchungen und Betrachtungen über die ursprünglich nicht evangelisch gewesene Kirche vorstellen sowie über seine Erkenntnisse aus der geschichtsträchtigen, bis ins 9. Jahrhundert zurück reichenden Vergangenheit des Gotteshauses sprechen. In den Schwerpunkte seiner Ausführungen wird Gernot Scior auf die Kerb, ihren Ursprung und ihre Bedeutung sowie die Zusammenhänge von Kerb und Heiligenverehrung sowie auf die vorreformatorische Geschichte des Kirchspiels eingehen. Der Vortrag findet am Kerb-Samstag (6.) um 16 Uhr in der evangelischen Kirche Nieder-Ramstadt statt.

Breitwieser BESTATTUNGEN

06151-55890
RINGSTRASSE 61
DARMSTADT-EBERSTADT

Der besondere Freitagabend
Wohlsinnung durch Entspannung und Bewegung
1x monatlich
ab 12. August 2011
19.30h-21h
Eberstadt
Infos: 06151-47464
www.tanzundentspannung.de

REIF FÜR TENNIS?
www.tennisanlage-leppeltennis.de
Tel. 0 61 54/8 25 82

Lebenslust durch die Symbiose von orientalischem Tanz und Bollywood
Dienstag
16. August 2011
20h-21.20h
Eberstadt
Infos: 06151-47464
www.faride.de

Rämschter Kerb 2011

MÜHLTAL (GdEM). Auch in diesem Jahr haben die Nieder-Ramstädter Vereine wieder ein tolles Programm für die Fans der „Rämschter Kerb“, wie die Traditionsveranstaltungen von ihren Anhängern liebevoll genannt wird, zusammengestellt, das zum Großteil auf der Bühne vor dem Bürgerzentrum vom TSV mitgestaltet wird.

Los geht es heute (5.) um 19 Uhr. Dann wird der Kerwekranz am Kerwebaum, der im letzten Jahr neu aufgestellt wurde, aufgezogen. Weitere Ausleger mit den Wappen der Müller- & Bäckerzunft werden das Bild vervollständigen. Danach erfolgt der offizielle Bieranstich, bevor ab 21 Uhr „The Incredible Dexter Band“ Rockmusik vom Feinsten bieten. Die Band tritt erstmals in Nieder-Ramstadt auf und wird sicher von einer großen Fangemeinde begleitet. Der Innenhof des Bürgerzentrums wird in diesem Jahr erstmals zu einem Stück Griechenland werden: Die Gaststätte Brückenmühle lädt mit einem traditionellen griechischen Abend mit Musik und Tanz ein. Am **Kerb-Samstag (6.)** bietet der AK Heimatgeschichte Mühlal den Besuchern einen historischen Vortrag über die alte Dorfkirche von Nieder-Ramstadt an, der um 16 Uhr in der evangelischen Kirche in Nieder-Ramstadt beginnt. Am Abend, ab 21 Uhr, wird die Gruppe „Sascha and Friends“ die Kerbesucher mit Oldies und Classic Rock begeistern – auch diese Gruppe ist neu in Nieder-Ramstadt – bevor die Kerweborsch ab 22.30 Uhr ihr neues Showprogramm präsentieren.

Im Innenhof des Bürgerzentrum bietet die Gaststätte Brückenmühle wiederum einen griechischen Abend mit traditioneller griechischer Musik an. Der **Sonntag (7.)** beginnt um 10.30 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst im Innen-

hof des Bürgerzentrums. Ab 14 Uhr wird sich der Kerweumzug durch die Straßen Nieder-Ramstadts schlängelt, ehe der Kerwevadder mit seiner Kerweredd für viele Lacher sorgt. Ab 17 Uhr gibt es auf der Modau wieder ein Entenrennen für Jung und Alt, ehe ab 18.30 Uhr die Volksmusikgruppe „Modautaler Spitzbaum“ – ebenfalls neu in Nieder-Ramstadt – in den Abend geleitet.

Am **Montag (8.)** läutet um 11.30 Uhr der Frühschoppen das nahende Ende der Rämschter Kerb 2011 ein, welches mit der großen Afterwork-Kerweparty mit vielen Überraschungen seinen Abschluss findet.



(Archivbild: Lohar Hennecke)

WINDECK
Containerdienst
TEL.: 06151-148 558
AN DER FLACHSRÖSSE 7A - 64367 MÜHLTAL
... OHNE SORGEN
ENTSORGEN!
Qualität aus Tradition

Liebe Eberstädterinnen, liebe Eberstädter, liebe Gäste!

Nächste Woche ist es wieder soweit: Wir feiern Ewwerschter Kerb! Dieses Jahr ist's sogar ein kleines Jubiläum: Vor genau 160 Jahren, am 10. August 1851, fand – nach umfangreichen Renovierungsarbeiten – mit einem Festgottesdienst die Wiedereinweihung der evangelischen Kirche statt. Das war die Geburtsstunde der Eberstädter Kirchweih, unser ureigenes Brauchtums- und Heimatfest. Am 2. Sonntag im August ist Kerb. So wurde es einst festgelegt.

Die Kerb hat in Eberstadt Tradition. Seit Generationen freut man sich auf dieses Fest. In diesem Jahr lagen die hessischen Sommerferien sehr früh, unmittelbar zu Beginn des kalendarischen Sommers, so dass zur Kerb der Schulunterricht schon wieder begonnen hat. Das bedeutet für uns, dass alle wieder zu Hause sind, und wir uns gemeinsam ins Kerbvergnügen stürzen können. Die Festplätze sind gerüstet für vier Tage Besucherandrang.

Ewwerschter und solche, die es noch werden wollen, Gäste aus Nah und Fern, Klein und Groß, Jung und Alt erwartet wieder ein volles Programm. Der Marktplatz als traditioneller Kerbplatz mit Ständen und dem Kinderkarussell, sowie die Autoscooter auf dem früheren

Postparkplatz ziehen die jüngere Generation in ihren Bann. Feucht-fröhlich-kulinarisch geht's in der Oberstraße zu, wo Geibel'sche Schmiede, Haus der Vereine und Rathausplatz die Stätten für das leibliche Wohl bilden. Dazu ertönt in den Abendstunden Live-Musik bekannter Bands.



Zur Einstimmung auf die diesjährige Kerb findet bereits am Donnerstag (11.) ein „Weinabend“ (bei dem durchaus gelacht werden darf!) im Ernst-Ludwig-Saal statt, ehe am Tag darauf die Kerb auf dem Rathausplatz offiziell eröffnet wird. Am Samstag (13.) findet in der gesamten Oberstraße der beliebte und stets gut besuchte Flohmarkt statt.

Alternativ zum Seniorennachmittag mit Kaffeetrinken und Zwetschgenkuchen im Ernst-Ludwig-Saal lädt am Samstagnachmittag die Puppenbühne „Kolibri“ die kleineren Kerbbesucher ab vier Jahren zum Puppenspiel ein.

Im Anschluss an den Festgottesdienst sonntags stellt sich der große Umzug durch Eberstadt mit fast 50 Zugnummern auf. Montags geben sich Eberstädter Bürger, Vertreter aus Wirtschaft, Handel und Gewerbe, sowie die lokalpolitische Prominenz beim gemeinsamen kommunalen Frühschoppen im Haus der Vereine ein Stelldichein.

Mit dem bereits zur Tradition gewordenen Serenadenkonzert des Dieter-Beßler-Spielmannszugs im Rathausgarten endet am Montag (15.) das kulturelle Angebot, bevor um Mitternacht die Kerb 2011 endgültig ausklingt.

Die Interessengemeinschaft Eberstädter Vereine e.V. hofft, dass für jeden etwas Passendes dabei sein wird, dass man bei herrlichem Wetter in netter Gesellschaft fröhliche Stunden verbringt, dass die Kerb friedlich verläuft und dass unser Heimatfest eine bleibende, schöne Erinnerung wird. Ich danke allen, die mit dazu beigetragen haben, die Kerb vorzubereiten und denjenigen, die nun diese vier Tage gestalten. Ich lade Sie herzlich ein, mit uns zu feiern!

Eure Kerwemudder
Evelyn Schenkelberg



Jetzt mitmachen beim Curves-Zirkel mit Zumba, dem einzigen 30-Minuten-Fitnesskurs, der die Musik und Rhythmen von Zumba® mit dem bewährten Kräftigungs-Workout von Curves verbindet. Zu einem mega-erfolgreichen Fitnesstraining!

SCHLENKER' DICH SCHLANK

Curves Zirkel mit ZUMBA

GRATIS mega-erfolgreiche WOCHE

KRAFTTRAINING IM ZIRKEL + ZUR MUSIK GROOVEN = MEGA-ERFOLGREICHES FITNESSTRAINING

DIE NR. 1 IN FRAUENFITNESS WELTWEIT

Telefon (06151) 789 89 67
Heidelberger Landstraße 193
64297 Darmstadt-Eberstadt
www.curvesdarmstadt.de

Nur für Neumitglieder. Gültig bei allen teilnehmenden Studios. © 2011 Curves Deutschland GmbH

MOBILIÄR

Luftpumpe

VSF. für Mensch und Rad Mitglied

Bequem mit einem Kinderanhänger und der ganzen Familie „on Tour“ zur „Ewwerschter Kerb“

Ständig sieben verschiedene Kinderanhänger von **Charlot** in der Ausstellung!

Luftpumpe Fahrradhandel GmbH
Heidelberger Landstraße 190
64297 Darmstadt-Eberstadt

www.luftpumpe.de
Tel. 06151-291884
Mo.-Fr. 9-18.30 Uhr & Sa. 9-14 Uhr

Viel Vergnügen auf der Ewwerschter Kerb!

seit 1932

elektro voos

Haushaltsgeräte · Installationen

64297 Darmstadt-Eberstadt · Schwanenstraße 33
Telefon 0 61 51-5 44 20 · Fax 59 43 85

Kfz-Reparatur

Fischer und Bellomo

Reparatur und Karosserieinstandsetzung von Fiat- und Lancia-Kraftfahrzeugen

64297 Darmstadt-Eberstadt
Heidelberger Landstr. 193 a
Tel.: 0 61 51/5 35 65

Horst Dachdeckerei
Meisterbetrieb

Leistungsverzeichnis
Steildach
Flachdach
Gründach
Spenglerarbeiten
Dachfenstereinbau
Gerüstbau

Pfungstädter Straße 33-35
64297 Darmstadt
Tel. 0 61 51-39 69 770
kontakt@dachdeckerei-horst.de
www.dachdeckerei-horst.de

DIE ZUKUNFT IST GRÜN!

Zur Ewwerschter Kerb – natürlich die Grünen!
Wir wünschen tolle Kerbtage!

Treffen jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat um 20 Uhr im Haus der Vereine, Oberstraße.
Kontakt: kreisverband@gruene-darmstadt.de

BÜNDNIS 90 DIE GRÜNEN
GRÜNE EBERSTADT

Sanitätshaus **Münck** GmbH

Schwanenstraße 43
64297 Darmstadt
Tel. 06151-54347
a.kaupp@sanitaetshaus-muenck.de

NEU ab Sommer 2011!

Lauflabor Darmstadt

- Bewegungsanalyse
- Ganganalyse
- Laufanalyse
- Laufdiagnostik
- Therapiepläne

Professionelle Abwicklung mit Videoaufnahmen, Laufband und Computerauswertung durch Sportorthopädie Techniker, Orthopädietechniker Meister und Triathlet André Kaupp

Gerne informieren wir Sie unverbindlich über den Ablauf oder vereinbaren Sie einfach einen Termin bei uns.

Italienische Mode
und ausgesuchte Accessoires

Sommerware stark reduziert!

twoman

Heidelberger Landstraße 231 · Eberstadt · Telefon 0 61 51/ 5 72 78

Wir grüßen zur
Eberstädter Kerb!

DEUBER GM
BH
Heizung – Sanitär – Klima

Am Steg 14 · 64297 DA-Eberstadt
Telefon 0 61 51/14 10 93-0

WILLKOMMEN ZUR EWVERSCHTER KERB!



Interessengemeinschaft Eberstädter Vereine e.V.

Ewwerschter Kerb 2011 Programm vom 11.-15. August

Marktplatz – Geibel'sche Schmiede – Haus der Vereine – Rathausplatz – Oberstraße

**NEU auf dem Rathausplatz: „Festival der Kontinente“
mit Folklore, Tanz und Gaumenfreuden**

Täglich ab 20.00 Uhr Live-Musik namhafter Bands im Haus der Vereine

Der **Gewerbeverein**
Eberstadt e.V.
wünscht
vergnügte Stunden
auf der
Ewwerschter Kerb 2011

Vormerken! Am 11. September 2011 ist
**VERKAUFSOFFENER SONNTAG
IN EBERSTADT**

BÄCKEREI · KONDITOREI · CAFÉ
HOFMANN
Heidelberger Landstraße 227 und
Heidelberger Landstraße 294 · Eberstadt
Wilhelm-Leuschner-Straße 17 · Griesheim
Liebfrauenstraße 60 · Darmstadt
Alles frisch!
Wir wünschen vergnügte
Stunden auf der Ewwerschter Kerb!

Die **CDU Eberstadt**
wünscht den Eberstädtern
und ihren Gästen zur
Kerb 2011
gute Unterhaltung
und viel Vergnügen!
www.cdu-eberstadt.de

KRONES
NATURSTEINE
Pfungstädter Straße 182
64297 Darmstadt
Telefon 0 61 51 59 46 93
Telefax 0 61 51 59 83 09
www.Krones-Natursteine.com
Wir wünschen
viel Spaß auf der
Ewwerschter Kerb!
Ihr kompetenter Partner in Sachen Stein

Viel Stimmung und gute Laune
zur Eberstädter Kerb
wünscht Ihr
**Ital. Eis-Salon
Dolomiti**
Heidelberger Landstraße 216 · 64297 DA-Eberstadt

Die **SPD Eberstadt**
– immer am Ball für Sie.
Viel Spaß bei der Eberstädter Kerb
wünscht Ihnen
Ihre SPD Eberstadt
www.spd-eberstadt.de

Donnerstag, 11. August

19.00 Uhr „Der fröhliche Weinberg“,
Tanz und Weingenuß bei
Winzer Schnell aus Guntersblum
im Ernst-Ludwig-Saal

Freitag, 12. August

18.00 Uhr Eröffnung der Stände
und Kerbtreiben auf allen Plätzen
19.00 Uhr Kerb-Eröffnung am Rathausplatz,
musikalisch begleitet vom
Dieter-Beßler-Spielmannszug,
Kerbede der Kerbemutter
und Bieranstich
20.00 Uhr Live-Musik mit „Stage Diva“
im Haus der Vereine

Samstag, 13. August

ab 9.00 Uhr Flohmarkt in der gesamten
Oberstraße, bis 15 Uhr
14.30 Uhr Seniorenachmittag im
Ernst-Ludwig-Saal mit Kaffeetrinken
und Unterhaltungsprogramm
16.00 Uhr Puppentheater „Kolibri“ für Kinder
ab vier Jahren im Haus der Vereine,
Raum 1
16.00 Uhr Eröffnung des Kerbtreibens
auf allen Plätzen
20.00 Uhr Live-Musik mit „Boom Gang“
im Haus der Vereine

Sonntag, 14. August

10.00 Uhr Kirchweihgottesdienst in der
evangelischen Dreifaltigkeitskirche
13.00 Uhr Aufstellung des Festzugs in der
Nussbaumallee
14.00 Uhr Abmarsch des Festzugs;
Zugweg: Nussbaumallee, Ringstraße,
Im Hirtengrund, Heinrich-Delp-
Straße, Hagenstraße, Reuterallee,
Zerninstraße, Pfungstädter Straße,
Oberstraße.
Anschließend Eröffnung des
Kerbtreibens auf allen Plätzen
15.00 Uhr Livemusik mit „Sascha + Friends“
im Haus der Vereine (bis 18 Uhr)
20.00 Uhr Live-Musik mit „Hai Fly“
im Haus der Vereine

Montag, 15. August

10.00 Uhr Eröffnung des Kerbtreibens
13.00 Uhr Kommunalen Frühschoppen
im Haus der Vereine
18.00 Uhr Promenadenkonzert des
Dieter-Beßler-Spielmannszuges
im Rathausgarten
20.00 Uhr Live-Musik mit „Stage Diva“
im Haus der Vereine

Der Kerwemudder
und allen Ewwerscht-Fans
wünschen wir eine
SUPER KERB!

LOKALANZEIGER

Wir wissen, was abgeht.
Sie wissen, wo's drinsteht!



Alle Kerbbilder: Ralf Hellriegel

SEIT GENERATIONEN
FÜR GENERATIONEN!
Wurst- und Fleischwaren vom Metzger.
Qualität aus kontrollierter Aufzucht.
salm
Während der Kerb auf dem Eberstädter Marktplatz

Für meine Augen nur das Beste
Flotte Brillen und
gute Beratung
Hirt
AUGEN OPTIK
Darmstadt-Eberstadt · Darmstadt-Mitte
Ober-Ramstadt · Griesheim

Wir liefern aus
in Darmstadt
und Umgebung
**blumenecke
borger**
thomasstraße 9 · 64297 da-eberstadt
telefon: 0 61 51/59 58 58 und 01 71/7 55 19 67
eMail: blumeneckeborger@web.de
Wir fertigen alles auf Bestellung
in gewohnter Qualität.
Anruf genügt!
Öffnungszeiten nach Vereinbarung.

Genießen Sie das Original,
den Schluck daheim
auf der Ewwerschter Kerb!
Wir treffen uns bei:
• Imbiss Salm auf dem Marktplatz
• Eberstädter Bürgerverein
in der Geibel'schen Schmiede
• SVE Radball-Abteilung
im Haus der Vereine
Wir wünschen allen
Freunden und Besuchern
eine schöne Kerb!
Ein Schluck daheim!

0171 / 444 9999
HERBSTFERIEN-SCHNELLKURS
BEI UNS WARTEN SIE DIE MOHNSCHNITT
INHALTE DER HERBSTFERIEN
ALLE NUTZENDEN THEORIEUNTERRICHT
FÜR DIE KLASSE B ZU
BELEBEN!
www.Fahrschule-Keimp.de
UNTERSCHULISCHES
ANWENDUNG & INTERESSANTE
INHALTE DER KURSE
FÜR DIE KLASSE B
10 10H
FAHRSCHULE KEIMP
INHADECK BAUER
REITZALLEE 50
64297 DA-EBERSTADT

sitera Sicherheitstechnik
Raupach
Beratung · Projektierung · Vertrieb · Service
Wir sichern Eigentum
Telefon: 06151-54384 · Mail: info@sitera.eu · Internet: www.sitera.eu
Oberstraße 10 · 64297 Darmstadt
Wir wünschen fröhliche „Feier“-Tage
auf der Ewwerschter Kerb!

SALON Ihr Friseur für die ganze Familie
STRID
Öffnungszeiten
Di 8.30 - 20.00 Uhr
Mi + Fr 8.30 - 18.00 Uhr
Do 9.00 - 20.00 Uhr
Sa 8.30 - 14.00 Uhr
Schlossstraße 5
64297 Darmstadt
Tel. 0 61 51-59 45 45
www.salon-astrid.de

SILKE TESSERAUX
 -sport solutions-
 Gymnastikkurse | Marathontraining
 Personaltraining
Neues Angebot!
**Gymnastikkurse
 in Bessungen**
 Infos unter www.silketesseraux.de
 oder Tel. 06151-4291841

**Bessunger
 Knaben
 Schule** Kulturzentrum
 in Darmstadt
 Programm August 2011
 19.8.+ „unzertrenBAR“, Absolventenshow der staatl. Schule für Akrobatik, Berlin
 20.8., 20.30h
 21.8., „unzertrenBAR“, Absolventenshow der staatl. Schule für Akrobatik, Berlin
 19h
 27.8., Benefizabend der Senegalhilfe
 19h
 Trägerverein Bessunger Knabenschule e.V.
 Ludwigshöhstrasse 42 · 64285 Darmstadt
 Telefon 06151/61690 · Büro DiMiDo 17-19
www.knabenschule.de

Darmstadt-Rundgang
 DARMSTADT (ng). Der Stadtrundgang „Darmstadt zum Kennenlernen“ (Dauer ca. zwei Stunden) wendet sich vor allem an Neubürger und Besucher der Stadt, die in Geschichte und Gegenwart vorgestellt wird. Die Teilnehmer lernen zunächst die Sehenswürdigkeiten der Innenstadt, wie Luisenplatz und Schloss kennen. Im Anschluss steht ein Rundgang über die Mathildenhöhe auf dem Programm. Diese Führung wird zweisprachig in Deutsch und Englisch angeboten. Treffpunkt für die nächste Führung am 14. August ist um 11 Uhr vor dem Darmstadt Shop am Luisenplatz. Teilnehmerkarten kosten 7 Euro (erm. 5 Euro) und sind im Vorverkauf im Darmstadt Shop Luisencenter, unter www.darmstadt-marketing.de oder direkt am Treffpunkt erhältlich.

Im Jahr 1951 in einer Holzbaracke aus der Taufe gehoben Sportgemeinschaft „Eiche“ Darmstadt wird 60

HEIMSTÄTTE (hf). Die Vereinsgründung der Sportgemeinschaft Eiche geht zurück in den Winter des Jahres 1950, als eine Holzbaracke als Versammlungsraum für die Bewohner der Siedlung, an der Eschollbrücker Straße, Ecke Stirnweg, erstellt wurde. In dieser Holzbaracke, „die Hitt“

en Waldgelände wurde mit Hilfe tatkräftiger Unterstützung der US-Soldaten aus den nahegelegenen Kasernen ein Sportplatz errichtet. Schon bald erfüllten Fußball- und Handballmannschaften das neu geschaffene Sportgelände mit Leben. Im Laufe der Jahre wurde das

teilung mit Gardetanz und Männerballett, Damen- und Herren-Elferrat dazu, 1986 folgten die Gründung der Tennis- und der Wanderabteilung. 1999 entstand innerhalb der Karnevalabteilung das heutige KCE Drumcorps, sowie die Pitschedaber-Gruppe. Seit 2001 bietet Übungsleiterin

che Darmstadt 1951 e.V. zu Hessenmeisterschaftsehren durch die Judo-Hessenmeisterin 2010 Cemile Oezel und den Judo-Vizemeister 2010 Philipp Ganczer. Das KCE Drumcorps konnte in diesem Jahr bei den Hessischen Meisterschaften, ebenso wie das KCE-Tanzpaar Dasha Heyer und

Eschollbrücker Straße, nachdem der Nachbar Rot-Weiß Darmstadt auf das neue Sportgelände an der Winkelschneise wechselte. Aus dem ursprünglichen Männer-Ballsportverein SG Eiche ist mittlerweile ein vielseitiger, sportlicher und kultureller Mehrspartenverein geworden.

Für die Zukunft wünscht sich der Vorstand kontinuierliche, verlässliche Unterstützung durch die Stadt Darmstadt, Erfolge bei der Einsparung von Energiekosten, Mitarbeit der Mitglieder bei den ehrenamtlichen Aufgaben, Unterstützung der neuen Pächter der Vereinsgaststätte und Wiederbelebung des kameradschaftlichen Vereinslebens. Erinnert werden muss auch an die Leistungen unvergessener Mitglieder wie Philipp Weiher, Hermann Schneider, Georg Erb, Friedl Luft, Willi Krieger und Willi Kiendorf, Helmut Sageweh und Gottlieb Grünwald, oder später in den 70- und 80er Jahren Robert Bossler, Erich Wenner, Valentin Bauer, Wolfgang Arnold, Günter Krieger, Ossi Röhrich, Harold Faust, K.-H. Falter, Hans-Werner Erb und viele anderer mehr, ohne deren Engagement die SG Eiche nicht das wäre, was sie heute ist.



(Bild: Ralf Hellriegel)

genannt, kamen im Mai 1951 einige Alt- und Neusiedler zusammen, um einen neuen Verein, eine Arbeitsgemeinschaft für Sport und Kultur, zu gründen. Unter dem Wahlspruch „Treu und stark wie die Eichen“ wurde die „SG Eiche 1951 e.V. Darmstadt“ als Arbeiter-Sportverein ins Leben gerufen; religiöse und politische Betätigungen waren nicht erlaubt. Auf einem von der Stadt zur Verfügung gestellten, teilweise frei-

Sportareal ständig erweitert und ausgebaut. Ein zweites Sportfeld kam hinzu, die Aufenthalts- und Umkleidemöglichkeiten wurden erneuert, das Gelände eingezäunt und mit Pappeln umrahmt. Bedeutsam war die Erstellung einer Flutlichtanlage in Selbsthilfe, die Neuerrichtung der Umkleidekabinen und die Errichtung eines Versammlungs- und Veranstaltungsraums in den 60er Jahren. Durch die sportlichen Erfolge, aber auch durch die gelungenen Feste in der „Hitt“ in den 50er und 60er Jahren, wurde die „Eiche“ zu einem Begriff in Darmstadt und Umgebung. Als die Holzbaracke einem Feuer zum Opfer fiel, zeigten sich viele solidarisch mit dem Verein. Finanzielle Hilfe, beispielsweise von der Darmstädter Privatbrauerei, sowie eine Bürgerschaft des Magistrats der Stadt und nicht zuletzt die vorbildlichen Selbsthilfe der Mitglieder ermöglichten 1976 den Neubau des heutigen Vereinsheims. Neben dem Bau dieses Vereinsheims war der Beschluss zum Bau der Eiche-Halle 1996 eine weitere wichtige Entscheidung. Die SG Eiche zählt heute fast 600 Mitglieder in acht Abteilungen. Gründungsabteilungen waren Fußball und Handball, dazu gekommen sind 1969 die Gymnastik-Damen in der Heine-Schule. Anfang der 80er Jahre kam die wieder gegründete Karnevalsab-

Gabi Grulich, die das Qualitätssiegel Pluspunkt Gesundheit erworben hat, neben Aerobic und Fitnessgymnastik auch Wirbelsäulengymnastik an und übernahm mittlerweile auch den Seniorensport. Für junge Mütter gibt es Mutter- und Kind-Turnen mit Gymnastik sowie Sing- und Bewegungsspiele. Seit 2001 wird bei „Eiche“ durch Übungsleiter Ismail Oezel Judo, und seit 2010 auch Kendo angeboten. Heute stellt sich die SG Eiche als Breitensportverein dar, der Sport und Freizeit für Jedermann anbietet, aber auch als Verein, der Landestitel erringt: So kam die SG Ei-

Maurice Lemster, eine Goldmedaille erringen. Wegen rückläufiger Tennis-Mitgliederzahlen wurde 2007 unter Federführung des Tenniskreises 11 Darmstadt, zusammen mit dem Schulamt Darmstadt, zur Auslastung der Tennisplätze der SG Eiche die „Kooperation Schultennis“ gegründet. Hier nutzen seitdem unter der Woche Schulen und Kindergärten die Tennisplätze, und der TK 11 unterstützt mit Übungsleitern und Sponsoring. In den letzten 20 Jahren nutzte die SG Eiche das gesamte frühere Bezirks-Sportgelände an der

„Feier-Tage“ bei der SG Eiche
 Die SG Eiche feiert am 19. und 20. August ihr sechzigjähriges Bestehen. Am Freitag (19.8.) findet um 18.30 Uhr ein Festkommers mit geladenen Gästen statt. Im Mittelpunkt steht die Ehrung von Mitgliedern und ein Rückblick. Am Samstag (20.) ist von 13-18 Uhr ein Kinder- und Familientag vorgesehen. Der Fest-Ausschuss unter der Leitung von Silke und Norbert Keller hat ein abwechslungsreiches Programm vorbereitet. Es beteiligen sich alle Abteilungen mit Einlagen oder als Helfer. Ab 19.30 Uhr sorgen Woody Feldmann und „Springflute“ für Unterhaltung. Der Eintritt ist frei.

Die CDU Heimstättensiedlung lädt herzlich ein zum
CDU-Sommerfest
Samstag, 6. August, 15-20 Uhr
 Vereinsgemeinschaft (VGH) · Heimstättenweg 100
 Mit Livemusik, Speisen und Getränken
www.cdu-darmstadt.de
 Tel. 061 51 - 17 12 0

**Gaststätte
 Stadt Budapest**
 Heimstättenweg 140 · 64295 Darmstadt
 Tel. 061 51 / 31 14 05 · www.stadt-budapest.de
HUMMER, AUSTERN, SCHNECKEN
 bekommen Sie bei uns **nicht!**
 Wir bieten Ihnen • **gut bürgerliche Küche**
 • **Saal für Festlichkeiten** • **Party-Service**
Öffnungszeiten:
 Donnerstag – Montag ab 17.00 Uhr · Sonntag 11.00 – 14.00 Uhr
 Dienstag + Mittwoch Ruhetag



DIE SGE-ALTHERRENFUSSBALLER aus dem Jahr 1958. Das Bild zeigt v.l. die Kicker: Krieger, Polser, Hartmann, Matthes, Luft, Beller, Serba, Klotsch (hintere Reihe). Davor kniend: Kiendorf, Elcker, Trautmann. (Bild: Privat)



**Friseur
 Schneider-Becker**
 Herderstraße 1
 64285 Darmstadt-Bessungen
Telefon 0 61 51 / 6 24 57
 Dienstag bis Freitag 8.00 - 18.00 Uhr
 Samstag 8.00 - 13.00 Uhr

ÜBER 100 JAHRE
**Metzgerei
 Kübler**
 Alles Frisch vom Ladentisch
 Bessunger Straße 68 · 64285 Darmstadt · Tel. 06151-63114

Karnevalverein Bessungen auf Schiffstour



EINE SEEFAHRT, DIE IST LUSTIG. Am 31. Juli lebte eine alte Tradition beim Karnevalverein Bessungen 1905 e.V. (KVB) wieder auf: Der Familienausflug. Eine Schiffstour, veranstaltet vom Vergnügungsausschuss, schipperte die Närrinnen und Narrhalsen auf dem Main von Frankfurt nach Seligenstadt, einer der Fastnachtshochburgen im Rhein-Main-Gebiet. Über 40 KVB'ler erlebten einen gelungenen Tag bei ruhiger Strömung und stets einer Handbreit Wasser unterm Kiel, musikalisch begleitet von Alfred Weber mit seinem Akkordeon. In Seligenstadt wurde die Gruppe von keinem Geringeren als Manfred Kreis, dem Bezirksvorsitzenden der IG Mittelrheinischer Karneval, durch das dortige Fastnachtsmuseum geführt. Nicht nur närrisch, aber allzeit lustig endete ein erlebnisreicher Tag gegen Abend wieder im heimatischen Bessungen. (Bild: Wolfgang Emmerich)

Pilotprojekt im Haardtring: Lärmindernder Asphalt

BESSUNGEN (hf). Während der Sommerferien wurde die Fahrbahn des Haardtrings zwischen der Scheppallee und der Holzhofallee auf einer Länge von 310 Metern grundhaft erneuert. Im Haardtring wurde aufgrund des schlechten Straßenzustandes die

lärmindernden Asphaltdecke eingebaut. Insgesamt wurde eine Fläche von rund 4.200 Quadratmetern mit dem neuartigen Belag eingebaut. Die Baumaßnahme wurde überwiegend aus dem Bundeskonjunkturprogramm finanziert. Die

besteht. „Der Einbau der lärmindernden Asphaltdecke auf der Fahrbahn des Haardtrings dient als Pilotprojekt. Wir wollen auf diese Weise mehr über das Ausmaß Lärminderung, die Haltbarkeit und den Einbau des Belages erfahren und prüfen, ob

dem Teilneubau der Heinrichstraße im Juni, bei dem ebenfalls ein lärmoptimierter Asphalt eingebaut wurde, stehen der Stadt Darmstadt nun zwei Pilotstrecken mit verschiedenen Straßenbelägen zum Test zur Verfügung: Es soll dabei insbesondere die veränderte Lärmreduktion in Abhängigkeit von der Belagsabnutzung beobachtet und analysiert werden. Beide Streckenabschnitte werden nach fünf Jahren auf Abrieb und Winterschäden, die Einfluss auf die Lärmentwicklung haben, untersucht. Das Umweltamt der Wissenschaftsstadt Darmstadt nimmt zurzeit Lärmessungen an beiden Straßenabschnitten vor, auch diese müssen in fünf Jahren wiederholt werden, um Vergleichsdaten zu ermitteln.



LEISETRETER. In den letzten Wochen wurde auf dem Haardtring zwischen Schepp- und Holzhofallee eine neue Asphaltdecke aufgebracht. Neu ist die Beschaffenheit des Straßenbelages, der lärmindernde Eigenschaften hat. (Zum Bericht) (Bild: Ralf Hellriegel)

gesamte Fahrbahnfestigung entfernt und ein verstärkter Straßenoberbau, bestehend aus einer Schottertragschicht, mehreren Asphaltsschichten sowie einer

Gesamtkosten werden rund 360.000 Euro betragen. Gefördert werden mit diesem Programm auch Projekte, bei denen ein Lärminderungspotential

er sich unter den besonderen Randbedingungen des kommunalen Straßenbaus bewährt“, erläuterte Bau- und Verkehrsdezernentin Brigitte Lindscheid. Mit

Festliches Orangeriekonzert

BESSUNGEN (ng). Am 25. September findet um 17 Uhr in der Orangerie ein festliches Konzert mit dem Bessunger Kammerorchester unter der Leitung von Jörg Mangelsdorf statt. Mangels-

dorf, Gründer und Leiter des seit 1984 bestehenden Orchesters, legte den Grundstein der jährlich im September stattfindenden Orangeriekonzerte vor 25 Jahren. Diese haben sich im Laufe

der Zeit einen festen Platz im Kulturleben sowohl des Stadtteils Bessungen als auch der Stadt Darmstadt und der Region erworben. In diesem Konzert des Bessunger Kammerorchesters stehen wieder Werke von Wolfgang Amadeus Mozart auf dem Programm. Zwei der heitersten und strahlendsten Werke des Meisters werden u.a. zu hören sein: die „Linzer Sinfonie“ und die Jubelkantate „Exsultate, jubilate“. Darmstadts Oberbürgermeister Jochen Partsch hat die Schirmherrschaft für das Konzert übernommen.

Vorverkauf: Bessunger Buchladen, Telefon 06151-315871, und Ticketshop Luisencenter, Telefon 06151-134535.

STEIN'S HAIR Junior team
TRENDFRISUREN zum kleinen Preis
DIENSTAG Kinderhaarschnitt 9,-
MITTWOCH Cut&Go 16,-
DONNERSTAG Färben, Tönen oder Strähnen, Schneiden + Föhnen für Damen 45,-
FREITAG Waschen, Schneiden, Föhnen für Damen 25,-
SAMSTAG Herrenhaarschnitt 13,-
Telefon 06151-30 70 477 mit und ohne Termin!
Eschollbrücker Straße 9 · Darmstadt

Lappings
 Wir backen ständig frisches Hausbrot
 Tel.: 0 61 51-101 59 30
Nur Selbstabholung!
Neueröffnungs-Aktion
 Nur vom 15.-21.08.2011
 erhalten Sie bei uns folgendes
Angebot:
 Döner 2,60 Euro statt 3,90 Euro
 Alle Pizzas für 3,50 Euro
 Alle Pastas für 3,50 Euro
 Alle Salate für 3,50 Euro
KOSTEN UND TESTEN SIE UNSERE QUALITÄT!
 Unsere Öffnungszeiten:
 Montag – Samstag 11.00 – 23.00 Uhr
 Sonntag 12.00 – 23.00 Uhr
 Heidelberger Straße 102 • 64285 DA-Bessungen
 Beachten Sie unsere Aktionswochen!!!

FLIGHT & TRAVEL CENTER
 Das freundliche Reisebüro,
 das Ihnen stets
 etwas Besonderes bietet:
 Weltweit günstige Linien- und Charterflüge
 Der Spezialist für Ihre USA-Reise
 Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote
 Kreuzfahrten + Busreisen · Städtereisen + Sprachreisen
 Heimstättenweg 81d · DA-Heimstättensiedlung
 Tel.: 0 61 51/3164 48 · Fax 0 61 51/3113 53

19. Hoffest im Weinhaus Gies
Samstag, 13. August 2011
von 10.30-15.00 Uhr
 Im Innenhof des ältesten Bessunger Weinhauses erwartet die Gäste eine Sektbar und eine Schlemmerecke. Für die Unterhaltung sorgt „PEZI“.
WEINHAUS GIES
BESSUNGER
STRASSE 102
DARMSTADT

Saubachgraben wieder begehbar!



EIN SEIT JAHREN EINGESPIELTES TEAM hat es sich auch in diesem Jahr vorgenommen, die Wiese parallel des Saubachgrabens zwischen Flachsachweg und dem Kleingartengelände zu mähen und das Bachbett von Unrat und Abfällen zu reinigen. Diese Aktion findet jährlich statt und wird von vielen unmittelbaren Anwohnern hervorragend unterstützt. Die tatkräftige Arbeit der 12 Helfer/innen wurde unterstützt durch den EAD, der eine große Mulde und Arbeitshandschuhe zur Verfügung stellte. Nach getaner Arbeit trafen sich alle Helfer in der Kleingartenanlage zum traditionellen Eintopfen bei interessanten Gesprächen und Kaffee und Kuchen. „Mit dieser Bürgeraktion wollen wir immer wieder einen kleinen Beitrag zur Pflege und zur Erhaltung unserer Natur beitragen“, betont Hildegard Strube von der CDU Bessungen gegenüber dieser Zeitung. (Bild: Dieter Strube)

IHR ZUHAUSE

Alles unter einer Decke

Tipps für ein friedliches „Zusammenleben“: Wespen sind kein Grund zur Panik

DARMSTADT-DIEBURG (hf). Wespen haben im August und September Hochkonjunktur und werden schon seit Wochen häufig auf Kuchenplatten und Würstchentellern gesehen. Rund 20 Anrufer pro Woche haben in letzter Zeit das Know-How des Wespenberaters bei der Unteren Naturschutzbehörde in Anspruch genommen. „Sie berichten, dass mutmaßlich Wespen an ihrem Haus unter dem Dach oder über dem Balkon hängen oder in großer Zahl unter Dachziegeln fliegen“, erzählt Artenschützer Karsten Heinrich. Die meisten

Anrufer haben Angst, dass ihnen die summenden Tiere eine Gefahr werden könnte. In der Regel kann Wespenberater Heinrich schnell beruhigen, denn ernsthaft schaden können die schwarz-gelben Tiere eigentlich nicht, bei denen es sich um Wespen, Hornissen oder Bienen handeln kann.

Meistens ist es die Gewöhnliche oder die Deutsche Wespe, die sich in der Nähe von Menschen aufhält und gemeinhin auch als „Kuchentischwespe“ bezeichnet wird. Heinrich warnt dringend davor, zum Insektenbekämpfungsmitteln zu greifen, um der summenden Insekten habhaft zu werden. „Meistens reicht es, sich ruhig zu verhalten, dann fliegen die Tier einfach von selbst wieder weg“, weiß der Kreis-Wespenberater. Auch Ablenkung kann helfen, indem man ein Schüsselchen mit Süßem als Köder ausstellt. „Einzelne aufdringliche Gäste lassen sich auch ruhig stellen, indem man ein Glas über sie stülpt. Speisen und Getränke sollte man möglichst abdecken, damit die Duftstoffe die Wespen gar nicht erst anlocken“, erklärt Karsten Heinrich. Kinder sollten besser aus verschlossenem Getränkebecher mit einem Strohhalm trinken.

Ein weiterer Tipp vom Artenschützer: „Wie Knoblauch gegen Vampire helfen auch halbierte

Zitronen mit Nelken bespickt gegen Annährungsversuche von Wespen“.

Auch Wespenester sind gar nicht so dramatisch, wie sie erscheinen. Hier empfiehlt Karsten Heinrich, die Wespenberater in den Städten und Gemeinden zu

kontaktieren, die in einem kreisweiten Netz zusammengeschlossen sind. „Bei den Kollegen erhält man fachmännischen Rat“, sagt Heinrich und ergänzt, dass Wespenester meistens erst sehr spät wahrgenommen und nur in Ausnahmefällen beseitigt werden

müssen. „Wenn Wespenester nicht gerade in Rolladenkästen gebaut wurden oder dort hängen, wo oft kleine Kinder spielen, dann besteht eigentlich kein Grund zur Sorge“, meint Heinrich. Man darf den Nestbereich jedoch auf keinen Fall erschüttern, sollte sich in ihrer Nähe ruhig und langsam bewegen, damit die Tierchen sich nicht angegriffen fühlen. Das Einflugloch darf weder verstellt noch angepustet werden. Hängen die Nester an kritischen Stellen, sollte man einen Fachmann holen, der den Wespenstaat umsiedelt. Ein letzter Trost ist vielleicht auch, dass der Wespenspuk nur eine zeitlich begrenzte Plage ist. „Bis Oktober sterben die Wespen und die Wespenkönigin fliegt davon, um einen Platz für die Zeit ihrer Winterruhe zu suchen“, so Heinrich.

Die Untere Naturschutzbehörde hält auf ihrer Website die Liste der Wespenberater der Kommunen bereit. Auch ein Merkblatt mit vielen Informationen und Tipps rund um Wespen, Bienen und Hornissen kann heruntergeladen werden (www.ladadi.de, Bauen und Umwelt, Natur und Umweltschutz, Artenschutz).



UNGEBETENE GÄSTE. Ob beim Kaffeetrinken oder Grillen – sobald es draußen etwas Leckeres gibt, gesellen sich Wespen an den Tisch. **Tipps, wie man mit den „Kuchentisch“-Insekten umgeht, gibt der Wespenberater der Unteren Naturschutzbehörde.** (Zum Bericht) (Bild: Roberto Reisch/pixelio.de)

Gussasphalt-Estrich auch für den privaten Bauherren!
 Vom Keller bis zum Dach, Höfe, Terrassen und Garagen, inkl. Wärme- und Trittschalldämmung, verarbeiten wir individuell für Sie.
Über 40 Jahre Erfahrung

Asphaltbau GmbH Armbruster
 Fachbetrieb nach §19 WHG
 Telefon 0 62 06-750 11
www.asphaltbau-buerstadt.de

Die Fernsehritzen

 Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.
☎ 93 35 53
 Kabel- und Sat-Empfang.
☎ 37 42 32
 Bessunger Str. 76a
 64285 Darmstadt
info@fernsehritzen.de
www.fernsehritzen.de
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr.
 8.30-10.30 Uhr
 16.00-18.00 Uhr

Holzlesescheine
 MÜHLTAL (GdEM). Durch den Erwerb eines Holzlesescheines besteht die Möglichkeit, im Gemeindewald Mühlthal kostengünstig selbst Holz zu schneiden und abzufahren. Übersteigt die Nachfrage nach Brennholz das aktuelle Angebot, können sich die Bürger auf eine Warteliste eintragen lassen.
 Vorgeschrieben ist das Tragen der vollständigen Schutzkleidung (Helm mit Gesichtsschutz, Handschuhe, Schnittschutzhose, Sicherheitstiefel mit Stahlkappe). Ein Motorsägenkurs, zu dem man sich beim Hessischen Forstamt in Darmstadt (Tel.: 06151-40910) anmelden kann, muss absolviert worden sein.
 Interessenten werden gebeten, sich beim Revierförster über den Arbeitsablauf zu informieren. Ausgestellt werden die Scheine vom zuständigen Revierförster in der Zeit vom 1. September 2011 bis spätestens 31. März 2012.
 Für alle Mühltaler Ortsteile ist die Revierförsterei Emmelinhütte, Förster Schilling, Papiermüllerweg 1 im Ortsteil Trautheim, Telefon 06151-14283 (Sprechzeit donnerstags von 15-17 Uhr) zuständig.



GESCHÄFTSWELT-INFO

STRAUB 25 Jahre
 GmbH
 Spenglerei und Installation
 Heizungsbau - Sanitäre Anlagen
 64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
 Telefon 061 51/5 48 47 · Telefax 061 51/59 24 86

Immobilienverkauf und Vermietung: R
Kostenlose Tipps für Ihren Erfolg!

 Ob Vermietung, Verkauf oder Kapitalanlage. Wir bieten wir Ihnen kostenlose Tipps rund um Ihre Immobilie auf unserer Webseite:
Besuchen Sie uns auf www.racano.de!
 Racano Immobilien – Gennaro Racano
 06151 / 5016371

HOLZBAU GMBH
DÄCHERT
 ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI
 • NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
 • HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
 • DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
NEU! • PHOTOVOLTAIK, SOLARTHERMIE
 • DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
 • REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER

 Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt
 Telefon: 0 61 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52
www.holzbau-daechert.de

Neue TANs machen Online-Banking sicherer
 DARMSTADT (hf). Die Sparkasse Darmstadt stellt auf die neuen, sicheren Online-Banking-Verfahren um und betont dabei, dass das „smsTAN“-Verfahren weiterhin kostenlos ist und bleibt. Als Marktführer bietet die Sparkasse allen Kunden die neueste Technik an, die den höchsten Sicherheitsanforderungen genügt. Beim gerade genannten Verfahren wird dem Kunden die Transaktionsnummer (TAN) direkt auf ein von ihm dafür registriertes Handy gesendet.

„Wir bieten unseren Kunden somit eine Art „sms-TAN“-Flatrate an“, so der Hauptabteilungsleiter Privatkunden, Peter Lehr. Eine andere Alternative ist das „ChipTAN“-Verfahren. Hierfür benötigt der Kunde einen „ChipTAN“-Leser, der einmalig zum Preis von 9,90 Euro bei der Sparkasse erworben werden kann. Sowohl beim „smsTAN“-Verfahren als auch beim „ChipTAN“-Verfahren wird jeweils eine individuelle TAN erzeugt und bietet somit mehr Sicherheit und Komfort beim OnlineBanking.
 Die Umstellung ist bereits in vollem Gange und soll bis Ende des Jahres abgeschlossen sein. Weitere Informationen zu den neuen Verfahren sind unter www.sparkasse-darmstadt.de/onlinebanking erhältlich.

Joey's Pizza: Umweltfreundlich dank Muskelkraft



DIE BÜRGER DER WISSENSCHAFTSSTADT DARMSTADT sind innovativ und neuen Ideen gegenüber aufgeschlossen. Das dachte sich auch Joey's Pizza-Inhaber Rafael Welenz (M.) und setzt vermehrt auf das Ausliefern mit Fahrrädern: „Das speziell für uns gefertigte, Joey's Fahrrad“ eignet sich hervorragend für kurze Strecken. Diese Art des Lieferns ist gerade in der Stadt schnell, umweltfreundlich und sorgt für Aufmerksamkeit“ berichtet der Franchise-Betreiber. „Wir schonen mit dem Einsatz der Muskelkraft auch die Umwelt! Auf jede Fahrt mit dem Auto, auf die wir verzichten können, sind wir stolz. Darüber hinaus sieht das gute Stück auch noch gut aus,“ erläutert Rafael Welenz. Er ist überzeugt von seinen Rädern. Joey's Pizza ist übrigens nicht nur erfolgreich in Darmstadt vertreten. Bundesweit liefern 173 Betriebe täglich über 30.000 Gerichte an hungrige Kunden. Generell setzt das Unternehmen dabei vermehrt auf das Ausliefern mit Fahrrädern. (Bild: Joey's Pizza)

KLEINANZEIGEN

„Singende, klingende Heimat“
Über 120 Volkslieder, Mundart-Stimmungslieder
Im Buchhandel erhältlich für **5,50 €**

Trauer um Walter Kern
EBERSTADT (hf). In diesen Tagen erreichte den Eberstädter Bürgerverein von 1980 e.V. die Nachricht vom Tod seines Gründungs- und Ehrenmitgliedes Walter Kern. Der Vorstand und alle Mitglieder des Vereins sind tief betroffen. Walter Kern war beim Bürgerverein ein Mann der ersten Stunde, der früh erkannt hat, dass nur in ehrenamtlicher Zusammenarbeit ein Ziel wie die Erhaltung und Belebung der Geißfischen Schmiede zu erreichen ist. Seine beruflichen Erfahrungen stellte er bei der Sanierung und dem Ausbau des Anwesens zur Verfügung und überließ insbesondere seinen Fuhrpark kostenlos für die Durchführung von Transporten aller Art. Walter Kern gehörte bis 1997 dem Vorstand an und hat das Vereinsleben mitgeprägt. Der Vorsitzende des Bürgervereins Wolfgang Wagner-Noltemeier und Gründungsmitglied Peter Föhrenbach sahen seine Zugehörigkeit zum Eberstädter Bürgerverein von 1980 e.V. stets als große Ehre an; der Verein wird ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Fahrt zum Kellerwegfest nach Guntersblum

HEIMSTÄTTE (ng). Der Bürger- und Kerbverein Heimstättensiedlung (BKV) fährt am 19. August zum Kellerwegfest nach Guntersblum. Abfahrt ist um 18.15 Uhr an der Heilig-Kreuz-Kirche, Heimstättenecke Ecke Pulverhäuserweg. Teilnehmerkarten sind für 10 Euro pro Person bei „Uschis Lädchen“ im Heimstätteweg 83 erhältlich.

Spende und Busausflug

DARMSTADT (ng). Der Nordic-Walking-Treff DA e.V. sammelte bei seinem diesjährigen Sommerfest eine Spende von 300 Euro. Seit vielen Jahren unterstützt der Verein durch Mitgliedsbeiträgen die Arbeit des Baby-NAW. Der Vereinsvorsitzende Frank Roelofs übergab das Geld zu Gunsten des Baby-Notarztes am 21.7. an den Bereichsleiter des ASB DA/Dieburg, Rolf Suchland. Der Nordic-Walking Treff DA e.V. bietet noch einige freie Plätze für seinen Busausflug am 10. September nach Rhodt und Rietburg an der südlichen Weinstraße an. Abfahrt ist um 12 Uhr am Stadionparkplatz Böllenfalltor, die Rückankunft dort ist für 22 Uhr vorgesehen. In der Teilnahmegebühr von 25 Euro ist eine Sesselbahnfahrt, sowie die Besichtigung der Villa Ludwigshöhe in Edenkoben inklusive. Geplant sind eine Wanderung um die Rietburg und eine Weinprobe in Rhodt. Weitere Infos und Anmeldung bei Frank Roelofs unter Telefon 0160-8222000

Fröhlich-romantisches Promenadenkonzert

DARMSTADT (ng). „Herr und Hund und Henne und Ei – von der Liebe und allerlei Hindernissen“ – unter diesem Motto gibt der Bessunger Kammerchor am 28. August im Rosarium Park Rosenhöhe in Darmstadt ein a-cappella-Konzert. Das Programm umfasst ironische und fröhliche Motetten und Lieder von der Renaissance bis in die Moderne zum Zuhören, Schmunzeln oder Mitsummen. Durch die zwischen den Chorsätzen erklingenden Werke für zwei Marimbas von Maurice Ravel, Astor Piazzolla u.a. erhält das Konzert zusätzlich seinen besonderen klanglichen Charakter. An den beiden Marimbas musizieren Yoana Marinova und Maximilian Thumann. Das Konzert wird vom Kulturamt Darmstadt im Rahmen des Kultursommers Südhessen durchgeführt und vom Freundeskreis Rosenhöhe unterstützt. Der Eintritt ist frei. Die Veranstaltung beginnt ab 16 Uhr. Bei Regen findet das Konzert ab 16.30 Uhr im Saal der ev. Thomasgemeinde in der Flotowstraße 29 statt.

Beim Dinner auf Ganovenjagd



WER IST DER TÄTER? Diese spannende Frage spielt bei den Theaterstücken von „DinnerKrimi“ eine entscheidende Rolle. Die Mithilfe der Zuschauer ist bei der Aufklärung der fesselnden Kriminalfälle gefragt. Als Freunde und Bekannte der Gastgeber erleben sie die kaltblütigen Morde schließlich hautnah. Täter und Opfer bewegen sich gleichermaßen unter den Gästen – denn eine Bühne gibt es beim „DinnerKrimi“ nicht. Gezeigt werden spannende Kriminalkomödien, die jeweils von einem ausgesuchten Vier-Gang-Menü umrahmt werden. Dabei hat jeder Gast die Wahl tatkräftig zur Überführung des Mörders beizutragen oder die Auflösung des Krimis als stiller Augenzeuge zu beobachten. Spielstätte ist das Hotel Jagdschloss Kranichstein, Kranichsteiner Straße 261 in Darmstadt. Für folgende Termine und Stücke sind noch Karten zu haben: 12.8. „Mord im Mon Bijou“, 26.8.+7.10. „Requiem für Onkel Knut“, 18.11., 9.12. und 13.1.12. „Bei Verlobung: Mord!“, 19.11. „Mord an Bord, Mylord!“, 10.12. „Schwarze Nelken für den Don“. Weitere Infos, Reservierungen und Buchungen unter www.dinnerkrimi.de im Internet, per Email info@dinnerkrimi.de, telefonisch unter 06151/98009-12 oder direkt im Hotel Jagdschloss Kranichstein, Telefon 06151/9779-0. (Bild: Veranstalter)

Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger
Herausgeber, Satz, Gestaltung: Ralf-Hellriegel-Verlag Waldstraße 1 64297 Darmstadt Telefon: (0 61 51) 88006-3 Telefax: (0 61 51) 88006-59 Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de
Druck: Caro-Druck GmbH Kasseler Straße 1a 60486 Frankfurt
Redaktion: Ralf Hellriegel (rh) verantw., Dorothee Schulte (dos) Marc Wickel (mow) Petra Helène (pet)
Anzeigen: Ellen Hellriegel
Bilder: Ralf Hellriegel (rh), Chris Bauer (cb), Lothar Hennecke (he)
Vertrieb: Direktwerbung Shahid Einsteinstraße 9 63303 Dreieich
Erscheinungsweise: 14-tägig freitags, kostenlos an alle Haushalte in Bessungen, Eberstadt, der Heimstättensiedlung und Mühlthal, sowie an diversen Ablagestellen in der Darmstädter Innenstadt.
Auflage: ca. 43.000 Exemplare
Hinweis an unsere Kunden: Wir speichern personenbezogene Daten im Rahmen der Geschäftsbeziehungen und verarbeiten diese innerhalb unseres Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtung. Leserbriefe veröffentlichen wir je nach vorhandenem Platz; Kürzungen behalten wir uns vor. Für die Gestaltung und Ausführung von Text und Anzeigen Urheberrecht beim Ralf-Hellriegel-Verlag. Nachdruck vorbehalten.
Medienpartner Vorhang Auf Verlags GmbH

**Moderne Therapie verhindert Muskelkrämpfe
Neue Studie zeigt: Naturstoff wirkt selektiv**

(white-lines). Fast 40 Prozent aller Deutschen machen vor allem nachts schmerzhafte Bekanntheit mit Muskelkrämpfen oder muskulären Verspannungen. Ältere Menschen häufiger als jüngere, Frauen häufiger als Männer. Die Gründe lassen sich keinesfalls auf eine Unterversorgung mit bestimmten Vitalstoffen reduzieren.

Neue Studie: Chininsulfat wirkt selektiv

Will man Krämpfe mit Medikamenten bekämpfen, bewegt man sich auf einem schmalen Grat. Denn einerseits soll der Krampf möglichst verhindert werden, andererseits darf sich die Muskulatur keinesfalls so stark entspannen, daß die allgemeine Bewegungsfähigkeit leidet. Zentral wirkende, also im Gehirn ansetzende chemisch-synthetische Medikamente haben den Nachteil, dass sie vielfach müde machen und zudem meist die Reaktionszeit herabsetzen.

Geeignet hingegen wäre eine Therapie, die zwischen der „normalen“ Muskelfunktion und einem überschießenden, krampfartigen Vorgang unterscheidet. In einer neuen Forschungsstudie an isolierten Muskelzellen konnte eine solche selektive Wirkungsweise des Naturstoffs Chininsulfat (Prüfpräparat Limptan N, rezeptfrei, Apotheke) jetzt eindrucksvoll belegt werden. Selektiv heißt in diesem Zusammenhang, dass der Naturstoff insbesondere bei starken Reizen, wie sie bei Krampfanfällen auftreten, seine Wirkung entfaltet. Die Forderung, dabei die normale muskuläre Funktionsfähigkeit nicht zu beeinträchtigen, wird dabei erfüllt.

Muskelrelaxierende Wirkung von Chininsulfat

Die Ergebnisse dieser wegweisenden Untersuchungen konnten in einer aktuellen Praxisstudie

mit insgesamt über 100 Sportlern und älteren Patienten untermauert werden. Alle Teilnehmer litten vermehrt unter nächtlichen Wadenkrämpfen. Die Studienteilnehmer wurden mit beachtlichem Erfolg mit Chininsulfat behandelt. Bei 80 Prozent der Patienten verringerte sich nicht nur deutlich die Heftigkeit der

nächtlichen Wadenkrämpfe, sondern es verkürzten sich vor allem drastisch sowohl Häufigkeit als auch Dauer der einzelnen Wadenkrämpfe. Über 90 Prozent der Probanden gaben der Chininsulfat-Therapie für deren Wirksamkeit daher ein „sehr gut“ oder „gut“. Die reduzierte Schmerzintensität führen Experten auf die

direkt schmerzlindernden Eigenschaften von Chininsulfat zurück. Der Naturstoff verhindert neben der Krampfentstehung am Übergang zwischen Nerv und Muskel auch die Freisetzung schmerz- und entzündungsfördernder Substanzen. In seiner Wirkung ist er somit vergleichbar mit bekannten Schmerzmitteln wie Acetylsalicylsäure, Ibuprofen oder Diclofenac.

Insgesamt betrachten führende Wissenschaftler Chininsulfat auch angesichts seiner guten Verträglichkeit als ein Mittel der Wahl bei nächtlichen Wadenkrämpfen.



Wie sich krampfende Muskeln gezielt und wirksam entspannen lassen, ohne dass man schlapp, müde oder unkonzentriert wird, das zeigte jetzt eine neue Studie. Durchblutungsstörungen, Alkohol- und Zigarettenmißbrauch, Schlafmangel, Fuß- oder Beinfehlstellungen, bestimmte Medikamente wie falsch dosierte Abführmittel oder auch Mineralstoffmangel können zur Entstehung von Muskelkrämpfen beitragen. Aber wie gelingt es bei einer solchen Ursachenvielfalt, Krämpfe zu verhindern oder zu lindern? Und das ohne müde zu machen oder die Reaktionsfähigkeit einzuschränken. Führende Experten sind sich einig, daß hierfür Chininsulfat, ein aus der Cinchona-



MUSKELKRÄMPFE sind schmerzhaft und störend. Der Naturstoff Chininsulfat entspannt die krampfende Muskulatur effektiv, ohne müde zu machen. (Zum Bericht) (Bild: Klosterfrau Gesundheitservice)

VERLOSUNG
Ganz entspannt den Feierabend genießen? Der Ralf-Hellriegel-Verlag verlost unter den Lesern **3 HÄNGESSEL** zum „Relaxen“. Senden Sie eine Postkarte mit dem Stichwort „Muskelkrampf“ und Ihrer Telefonnummer an den Ralf-Hellriegel-Verlag Waldstraße 1 64297 Darmstadt Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt. Einsendeschluss ist der 12. August 2011 (Datum des Poststempels). Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

SIE ERREICHEN UNS PER MAIL ÜBER FOLGENDE ADRESSEN: info@ralf-hellriegel-verlag.de
Anzeigen: anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de · Redaktion: redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · Drucksachen: drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de



TERMINKALENDER

BESSUNGEN

Ev. Petrusgemeinde
sonntags 10h Gottesdienst



ALLGEMEINES

Bürgeraktion Bessungen/ Ludwigshöhe e.V.

6.8., 14h Wanderung zum Naturfreundehaus Eberstadt (ca. 3 Std.), Treff Lichtenbergschule, Endstation Linie 3

Verein f. Internat. Waldkunst
6.8. Kinder-Workshop für kleine Jäger u. Sammler, Info + Anmeldung www.vogelfrei.info



KULTURELLES

Comedy Hall

5., 6., 8.-13., 15.-18.8., jew. 20.30h + 7., 14.8., jew. 19h „Schneewittchen“

Nachbarschaftsheim DA e.V. Schösschen Prinz-Emil-Garten
Info/Ameldung 06151-63278
11.8.-29.9., 8. Donnerstag, jew. 9.30-11h Yoga für den Rücken, nur mit Anmeldung
12.8., 18.30h Info- u. Tauschabend, Münzfreunde DA
18./25.8.+1.9., jew. 15-17h Detektivkurs für Kinder (6-12 J.), nur mit Anmeldung



KIRCHLICHES

Ev. Andreasgemeinde
7.8., 10h Gottesdienst mit Taufen,
10h Gottesdienst mit Abendmahl im Altenhaus Heimathaus
14.8., 10.30h Mini-Gottesdienst mit Taufen,
18h Abendgottesdienst mit Klaviermusik

Ev. Paulusgemeinde
7.8., 10h Gottesdienst
14.8., 10h Taufgottesdienst

Kath. Pfarramt Liebfrauen
sonntags 10h Hochamt
1. u. 3. Sonntag im Monat
10h Kindergottesdienst

DARMSTADT



ALLGEMEINES

DRK
Anmeldung 06151/3606-671
„Lebensrettende Sofortmaßnahmen“, jeden Samstag: Sehtest ab 8h, Kurs von 8.30-15h, jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat: Sehtest ab 14h, Kurs von 14.30-21h, Mornwegstr. 15, keine Anmeldung erforderlich

Hofgut Oberfeld
Erbacher Straße 125
13.8., 14.-18h + 14.8., 11-16h
3. Historische Landarbeitstage
14.8., 10h Feldgottesdienst

Rheuma-Liga Hessen
Kostenlose Beratung jeden 1. u. 3. Do. im Monat v. 16-18h i. d. AOK Darmstadt, Neckarstr. 9, Tel. 06151-3931246



KULTURELLES

Springflute
5.8., ab 19h Oldie-Night im Bürgerpark Nord

EBERSTADT



ALLGEMEINES

ASB
Kostenloses ASB-Infotelefon, werktags zu sozialen Themen: Tel. 0800-1921200
Lebensrettende Sofortmaßnah-

men, jeden Samstag 8-12 Uhr (Sehtest möglich)
Alle Kurse in der ASB-Lehrrettungswache, Pfungstädter Str. 165, Anmeldung unter Tel. 06151-5050

Odenwaldklub OG Eberstadt
7.8. Erlebniswandertag in Heubach, Info 06151-51212 (Müller)
9.-14.8. Wandern im Osnabrücker Land mit Besuch des Dt. Wandertags, Info 06151-592181 (Plößer)
14.8. Wir feiern die Eberstädter Kerb, Info 06151-51212 (Müller)

Möchten Sie verkaufen?

■ Oder vermieten? Oder suchen Sie eine Immobilie in Darmstadt, Darmstadt-Eberstadt oder an der Bergstraße? Gerne betreuen wir Sie vom Erstgespräch bis zum Vertragsabschluss. Kompetent, fair, persönlich.

Georgenstraße 20
D-64297 Darmstadt
Telefon: 06151-9518088
Telefax: 06151-9519362
www.daechert-online.de



Reiner Dächert Immobilien

Theater und Artistik in der City



DAS JUST FOR FUN-STRASSENTHEATERFESTIVAL wird erwachsen! Zum 18. Mal bevölkern internationale Straßenkünstler Darmstadts Straßen und Plätze. Lassen Sie sich vom poetischen Zirkustheater verführen und bestaunen Sie atemberaubende Artistik an der sechs Meter hohen Laterne, genießen Sie Cocktails on the Rocks und lachen Sie beherzt über Schweizer Stuntcomedy. Eröffnet wurde das Festival bereits gestern (4.8.), richtig los geht's aber erst am 11. August. Ab 20.30 Uhr sind dann die Straßenperformance von „Hiltoff“ und Luftartistik mit Noah Chorny auf dem Riegerplatz zu sehen. Am 12.8., ebenfalls ab 20.30 Uhr, gastiert der Cirqu'Oui mit poetischem Zirkustheater auf dem Aktivspielplatz im Herrngarten und „Knäcke“ lädt zum Rock'n'Roll-Slapstick ein. Am Samstag (13.8.) wird die Innenstadt zur Theaterbühne von 11.45-18 Uhr ist am Weißen Turm volles Programm angesagt: 11.45 Uhr und 15 Uhr Puppets etc. mit Francois Blanc, 12.15 Uhr und 15.30 Uhr Jonglage mit Grant Goldie, 13 Uhr und 16.15 Uhr Variété-Parodie mit der Rams-hacklicious Theatre Company, 14 Uhr und 17.15 Uhr Superbuffo – Stuntcomedy. Die große Abschlussveranstaltung mit allen Künstlern des Samstags findet am Abend um 20.30 Uhr auf dem Friedensplatz statt. (Bild: Veranstalter)

18.8. Donnerstagswanderung, Info 06151-51635 (Speckhardt)

KIRCHLICHES

Ev. Christuskirchengemeinde
7.8., 10h Abendmahlsgottesdienst
14.8., 10h Taufgottesdienst

Ev. Kirchengem. Eberst.-Süd
7.8., 11h Abendmahl
14.8., 11h Gottesdienst 0-99

Ev. Marienschwesternschaft
7.8., 9.30h Messe mit Abendmahl
14.8., 9.30h Messe mit Abendmahl

Ev. Stadtmission Eberstadt
sonntags 10h Gottesdienst

Kath. Kirche St. Georg
7.8., 9h Eucharistiefeier
14.8., 9h Eucharistiefeier

Kath. Pfarrgemeinde St. Josef
7.8., 10.30h Eucharistiefeier
14.8., 10.30h Eucharistiefeier, Kindergottesdienst Pfarrheim

HEIMSTÄTTENSIEDLUNG

KIRCHLICHES

Ev. Matthäusgemeinde
7.8., 10h Gottesdienst mit Abendmahl
14.8., 10h Gottesdienst m. Taufe

Kath. Pfarramt Heilig Kreuz
7.8., 10h Hochamt
14.8., 10h Hochamt

MÜHLTAL



ALLGEMEINES

Darmstädter Hof
Kreuzgasse 3, N.-Beerbach
7.-28.8., tägl. 11.30-14.30h + 17-21h (dienstags Ruhetag), Ausstellung im Kuhstall: „frankfurter-mittwochsköpfe“ von Iris Wedel

DRK Nieder-Beerbach
5.8., 16h Blutspendetermin im Gemeindezentrum

Sportabzeichnegr. Traisa
4.8., 18h Leichtathletik, Sportplatz Traisa
6.8., 9h Schwimmen, Schwimmbad Traisa



KIRCHLICHES

Ev.-Freik. Gemeinde Mühlthal
7.8., 10h Gottesdienst mit Kindergruppe

14.8., 10h Gottesdienst mit Kindergruppe

Ev. Kirche Frankenhäusen
14.8., 9h Gottesdienst

Ev. Kirchengem. N.-Beerbach
7.8., 10.15h Gottesdienst mit Abendmahl
14.8., 10.15h Gottesdienst

Ev. Kirchengemeinde Traisa
7.8., 10h Gottesdienst mit Abendmahl
14.8., 10h Segnungs-Gtd.

Ev. Kirchengem. N.-Ramstadt
7.8., 10.30h Kerb-Gottesdienst
14.8., 9.45h Gottesdienst, 10h Kindergottesdienst im Gemeindehaus,
11h Gottesdienst Waschenbach

St. Michael N.-Ramstadt
7.8., 9.15h Hl. Messe, Kirchen-Café
14.8., 9.15h Hl. Messe,
17h Gregorianische Messe

Einladung zum Sommerfest mit TAG DER OFFENEN TÜR



GfdE Louise-Dittmar-Haus Alten- und Pflegeheim

Erleben Sie unsere Einrichtung „hautnah“. Sie haben die Möglichkeit, an Hausführungen teilzunehmen und die Angebote unseres Hauses kennen zu lernen. Es erwartet Sie ein abwechslungsreiches Kulturprogramm und für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Wir freuen uns, Sie am Samstag, dem 20. August 2011 ab 14.00 Uhr begrüßen zu dürfen.

Sie finden uns in der **Rüdesheimer Straße 115 in 64295 Darmstadt.**

Anwohnerbefragung in der Heinrichstraße

DARMSTADT (psd). Ab dem 8. August, werden Studierende an die Anwohner der Heinrichstraße in Darmstadt Fragebögen zum Thema Lärmbelästigung verteilen. Die Hochschule Darmstadt bittet gemeinsam mit dem Umweltamt der Stadt Darmstadt alle Anlieger um eine Einschätzung eines Projektes, das mittlerweile bundesweite Aufmerksamkeit erfährt. „Bei Lärmbelästigungen zählt das subjektive Empfinden. Die Bürgerbeteiligung ist daher gerade bei diesem Projekt ein wichtiger Bestandteil“, führt Verkehrsdezernentin Brigitte Lindscheid aus. Die Umfrage ist anonym. Das Umweltamt bittet Interessierte, sich auch für ein telefonisches Interview der Hochschule Darmstadt zur Verfügung zu stellen. In diesem Fall muss zusätzlich die Telefonnummer angegeben werden.

WILLENBÜCHER BESTATTUNGEN
seit 1868 im Familienbesitz

Am Ende des Lebens steht die Frage:
„Was kann ich noch für Dich tun?“
Was können wir für Sie tun?

Telefon 0 61 51 - 6 47 05
Herdweg 6-8 64285 Darmstadt www.willenbuecher.org 24/24

WICHTIGE RUFNUMMERN

- ☐ Apothenotdienst 0180-1555779317
<http://darmstadt-online.de/notdienst>
- ☐ Ärztlicher Bereitschaftsdienst 06151-896669
- ☐ Aids-Beratung (9-17 Uhr) 06151-28073
- ☐ Bezirksverwaltung Eberstadt 06151-132423
- ☐ Bürgerbüro West 06151-3912880
- ☐ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst 06151-177460
- ☐ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst 06151-3606611
- ☐ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz 06151-3606680
- ☐ Feuerwehr/Rettungsleitstelle 112
- ☐ Frauenhaus 06151-376814
- ☐ Frauennotruf (Pro Familia) 06151-45511
- ☐ Gemeindeverwaltung Mühlthal 06151-1417-0
- ☐ Gesundheitsamt 06151-3309-0
- ☐ Giftnotrufzentrale 06131-19240
- ☐ Kinderschutzbund 06151-21066 u. 21067
- ☐ Krankentransport 06151-19222
- ☐ Medikamentennotdienst 0800-1921200
- ☐ Notdienst der Elektro-Innung 06151-318595
- ☐ Pflegedienst Conny Schwärzel 06151-783065
- ☐ Polizei-notruf 110
- ☐ Stadtverwaltung Darmstadt 06151-131
- ☐ Telefonseelsorge 0800-1110111 u. 0800-1110222
- ☐ WdK – OV Darmstadt 06151-426476
- ☐ Zahnärztlicher Notdienst 06151-896669

Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?

Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!
Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter info@ralf-hellriegel-verlag.de